
CARRERA: LETRAS

ASIGNATURA: LENGUA Y CULTURA LATINAS II

AÑO LECTIVO: 2026

PLAN DE ESTUDIOS: 2000

RÉGIMEN DE CURSADO: ANUAL

Res. H. N° 828/26

DOCENTE RESPONSABLE DE LA CÁTEDRA: ESP. CAROLINA RIESZER. PROF. ADJ-SEM

HORAS DE CLASES TEÓRICAS Y PRÁCTICAS O TEÓRICO-PRÁCTICAS:

CLASES TEÓRICO-PRÁCTICAS: 3HS SEMANALES.

La cátedra opta por la modalidad de clases teórico-prácticas por considerar que esta es la más apropiada ya que los contenidos teóricos abordados son trabajados en el análisis y la traducción textual. En este sentido es necesario articular trayectorias de enseñanza y de aprendizaje dinámicas, para contribuir a un mayor afianzamiento de las diferentes instancias de aprendizaje (tanto en el orden de lo teórico como en el de lo práctico).

CONDICIONES PARA REGULARIZAR LA ASIGNATURA:

Condiciones reglamentarias (Resolución H.No. [975/11](#) y modif.):

a) Porcentaje de trabajos prácticos, no superior al 75% y parciales aprobados, los cuales en todos los casos deberán contar con la correspondiente recuperación, sin mediar condicionamiento alguno.

Se exceptúa de lo dispuesto en la Res.H. No.975/11, aquellas asignaturas cuyas prácticas consisten en la aplicación supervisada por el docente de saberes vinculados al hacer. (Art.4º. Res.H.No.975/11)

La asignatura opta por la modalidad de clases teórico- prácticas, teniendo como requisitos para regularizar:

- 75% de asistencia a las clases porque las mismas tienen en su totalidad carácter teórico-práctico y consisten en la aplicación supervisada por el docente de los saberes adquiridos.
- 100% de parciales aprobados, todos ellos con recuperación. La calificación debe ser superior a 4 (cuatro). Dadas las características de la materia, se toman 4 parciales en el año.
- El examen final es escrito dado que se trata de una materia cuyo objetivo fundamental es el análisis sintáctico y la traducción textual de una lengua que no ofrece posibilidades de oralidad. Se evaluarán los contenidos abordados durante el dictado de la materia. El examen consta de dos instancias escritas, ambas deben ser aprobadas:
 - ✓ 1° instancia: contenidos teóricos de sintaxis oracional, casual y verbal. Contenidos culturales.
 - ✓ 2° instancia: análisis sintáctico y traducción de una *fabula* de Higino.

ESTUDIANTES LIBRES:

Condiciones reglamentarias (Resoluciones H.No. [975/11](#), [350/17](#) y [351/17](#)):

a) no será condicionada la inscripción a examen de los estudiantes libres bajo ningún requisito previo;

b) en el caso de que la asignatura establezca como modalidad de examen el carácter teórico y práctico, deberán consignarse explícitamente las actividades prácticas (metodológica, de intervención, investigación y/o producción) que serán necesarias para la aprobación de esta instancia.

Por tratarse de una asignatura teórico-práctica, los estudiantes en condición de libres deberán rendir el programa completo (el último aprobado por el Consejo Directivo de la Facultad de Humanidades). El examen final es escrito dado que se trata de una materia cuyo objetivo fundamental es el análisis sintáctico y la traducción textual de una lengua que no ofrece posibilidades de oralidad. El examen final consta de dos instancias escritas, ambas deben ser aprobadas:

- ✓ 1° instancia: contenidos teóricos de sintaxis oracional, casual y verbal. Contenidos culturales.
- ✓ 2° instancia: análisis sintáctico y traducción de una *fabula* de Higino.

OBJETIVOS GENERALES

Que el estudiante logre:

- Actualizar y adquirir conocimientos de los sistemas fonético, morfológico, sintáctico y lexical de la lengua latina que permitan acercarse al texto mediante la traducción y así inferir sus posibles significados.
- Aplicar los conocimientos morfológico, sintáctico y lexical al análisis, traducción y comprensión de textos de autores latinos de dificultad creciente.
- Obtener competencias que posibiliten relacionar la teoría con la práctica de manera comprensiva.
- Desarrollar competencias para abordar el texto no sólo en su dimensión lingüística y textual, sino también cultural e histórica.
- Ser capaces de establecer el diálogo con la cultura gestadora de la nuestra a través de los textos.
- Reconocer los valores lingüísticos, culturales, sociales y estéticos presentes en los textos.
- Aplicar estrategias de investigación en la consulta bibliográfica.
- Desarrollar competencias que permitan establecer relaciones sintácticas entre el latín y el español.
- Desempeñarse flexiblemente en relación con los tópicos del programa y la traducción textual, siendo capaces de explicar, justificar, extrapolar y vincular.

CONTENIDOS

I-MORFOLOGÍA

- Revisión de la morfología nominal y verbal impartida en *Lengua y Cultura Latinas I*.

II- SINTAXIS

a. Sintaxis de la oración compuesta por coordinación y subordinación

- Propositiones coordinadas: copulativas, disyuntivas, adversativas, causales, consecutivas o ilativas. La yuxtaposición.
- Propositiones subordinadas:
 - ✓ Proposition subordinada adjetiva en indicativo y subjuntivo.
 - ✓ Propositiones subordinadas sustantivas: sujeto en acusativo + verbo en infinitivo. *Ut, ne, quominus, quin* + subjuntivo. *Quod* + Ind. o Subj. Interrogativas Indirectas.
 - ✓ Propositiones subordinadas adverbiales: finales, causales, temporales, consecutivas, condicionales, concesivas, comparativas, modales.

b. Sintaxis del verbo

- El participio, adjetivo verbal. Participio *coniunctum* y Ablativo Absoluto.
- El Infinitivo, sustantivo verbal: Infinitivo Sujeto e infinitivo objeto.
- El Supino, sustantivo verbal. Construcción de la proposición subordinada adverbial final.
- El gerundio y el gerundivo. Construcción de la proposición subordinada adverbial final.

c. Sintaxis de los casos

- El Nominativo: Nominativo sujeto. Predicativo Obligatorio. Doble Nominativo.
- El Vocativo: Complemento vocativo.
- El Acusativo: Objeto directo. Doble acusativo: objeto directo y complemento predicativo; objeto directo de persona y objeto directo de cosa; objeto directo y complemento de lugar. Acusativo de extensión. Acusativo adverbial.
- El Genitivo: Genitivo complemento de sustantivos (posesivo, partitivo, explicativo, de cualidad, subjetivo y objetivo). Genitivo complemento de adjetivos. Genitivo complemento de verbos (posesivo y de cualidad, de precio o estima, de referencia, de recuerdo).
- El Dativo: Objeto indirecto. Dativo regido por adjetivos. Dativo posesivo. Dativo agente.
- El Ablativo: Ablativo propiamente dicho (de punto de partida, origen, separación, limitación, comparación). Ablativo instrumental (medio o instrumento, compañía, modo, cualidad, causa, limitación, argumento, privación, agente). Ablativo locativo (en el lugar y en el tiempo).

III. TRADUCCIÓN

- *Fabulae* de Higino: selección de *fabulae* correspondientes al ciclo de “Odisea”.
- *Breviarium ex Urbe condita* de Eutropio: selección de textos correspondientes al *Liber primus* relativos a la Monarquía e inicios de la República Romana.

IV. CULTURA Y LITERATURA

- Roma imperial: período que abarca el Imperio Romano. El Principado y el Dominado: principales características. Organización política y social.
- Higino: vida y obras. La mitografía. Las *Fabulae* de Higino: estructura, características y fuentes.
- Eutropio: vida y obras. Historiografía del siglo IV d.C. Los autores de resúmenes. El *Breviarium ex Urbe condita*: estructura, características y fuentes.

BIBLIOGRAFÍA

I. y II. MORFOLOGÍA Y SINTAXIS

- Álvarez, Arturo y Ruvituso, Marcos (2010): *Res Romana. Curso Universitario de Latín. Libro I*. Textos latinos, Mar del Plata, EUDEM.
- Assis de Rojo, Estela (2010): *Lengua latina para Universitarios*, Tucumán, Manuales Humanitas.
- Aramendia, Jesús (1964): *Roma Gentium Domina*, Madrid, CO.CUL.SA.
- Baeza, E.J. y L. Penagos, S.J. (1950): *Curso teórico-práctico de Sintaxis Latina*, Santander, Administración de “Sal Terrae”.
- Baños Baños, José Miguel (2009): *Sintaxis del latín clásico*, España, Liceus E-Excellence.
- Bassols de Climent, Mariano (1992): *Sintaxis latina 10ª edición*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones científicas.
- Berge, D., Gomes de Castro, L., Muller, F.R. (2012): *Ars Latina*, Brasil, Editora Vozes.

-
- Bermejo Fernández, Aurelio (2005): *Método de Latín*, Madrid, Editorial Alfonsópolis.
- Di Tillio, Zopito (2016): *Nuovissime versioni dal Latino con traduzione per il primo bienio delle scuole superiori*, Ortona, Casa Editrice Vestigium.
- Ernout, Alfred (1914): *Morphologie historique du latin*, Paris, Librairie Klincksieck.
- Ernout, Alfred et Thomas, François (2002): *Syntaxe latine*, Paris, Librairie Klincksieck.
- Flocchini, N., Guidotti Bacci, P., Moscio, M. (2002): *Nuovo comprendere e tradurre- Grammatica descrittiva e contrastiva della lingua latina- Materiali di lavoro Volume I*, Milano, Edizione Bompiani.
- Flocchini, N., Guidotti Bacci, P., Moscio, M. (2002): *Nuovo comprendere e tradurre- Grammatica descrittiva e contrastiva della lingua latina- Manuale*, Milano, Edizione Bompiani.
- Gason, J. Baudiffier, T. (1985): *Initiation aux lettres latines 3º*, Paris, Magnard.
- Gason, J., Lambert, A. et Tréziny, H. (1996): *Invitation au Latin. D'Énée à César- 4º*, Paris, Magnard.
- (1996): *Invitation au Latin. De César à Marc-Aurèle-3º*, Paris, Magnard
- Grupo Falerno (1998): *Latín*, Madrid, Akal.
- Orberg, Hans H. (2010): *Lingua Latina per se illustrata- Pars I Familia Romana*, Hungary, Edizioni Accademia Vivarium Novum.
- Orberg, Hans H. (2010): *Lingua Latina per se illustrata- Pars II Roma Aeterna*, Hungary, Edizioni Accademia Vivarium Novum.
- Rieszer, Carolina (2004): *Lengua y Cultura Latinas II*, Salta: talleres Gráficos Continuos S.H.
- Rivero, Antonio (2000): *Sintaxis Latina*, Salamanca, Centro de Estudios de Humanidades y Ciencias de la Legión de Cristo.
- Ruiz de los Llanos, Natalia (2026): *Lengua y Cultura latinas II- material teórico-práctico*, Salta.
- Ruiz de los Llanos, Natalia: *Linguam latinam discendo I*, Salta.
- Ruiz de los Llanos, Natalia: *Linguam latinam discendo II*, Salta.
- Ruiz de los Llanos, Natalia: *Linguam latinam discendo III*, Salta.
- Ruiz de los Llanos, Natalia (2022): *Gramática de la Lengua Latina*, Salta, La Aparecida.
- Sanchis Llacer, J. y Sancho Cremades, P. (1998): *Latín 1*, Madrid, McGraw-Hill.
- Sanchis Llacer, J. y Ballester Cifre, O. (1997): *Latín 2*, Madrid, McGraw-Hill.
- Segura Munguía, Santiago (1997): *Latín 2*, Madrid, Anaya.
- Segura Munguía, Santiago (1992): *Latín 3*, Madrid, Anaya.
- Tantucci, V., Roncoroni, A., Cappelletto, P., Galeotto, G., Sada, E. (2012): *Il Tantucci Laboratorio 1*, Milano, Poseidonia Scuola.
- Valentí Fiol, Eduardo (1997): *Sintaxis Latina*, Barcelona, Bosch.

III. TRADUCCIÓN

Diccionarios

- Gaffiot, Félix (1934): *Dictionnaire illustré. Latin-Français*, Paris, Hachette.
- (1968): Spes, Barcelona, Bibliográfica.
- (1995): Vox, Barcelona, Biblograf.
- Diccionarios web: Collatinus web [<https://outils.biblissima.fr/en/collatinus-web/>]

Textos clásicos

- Higino (2009): *Fábulas*, España, Editorial Gredos. (Introducción y traducción de Javier del Hoyo y José Miguel García Ruiz).
- Higino (1872): *Higini Fabulae*, Harvard College Library. (Edidit Mauricius Schmidt)
- Eutropio y Aurelio Víctor (2008): *Breviario. Libro de los Césares*, Editorial Gredos. (Introducción, traducción y notas de Emma Falque).

Textos clásicos on-line.

Bibliotheca Augustana- Hyginus

https://www.hs-augsburg.de/~harsch/Chronologia/Lspost02/Hyginus/hyg_intr.html

Hyginus | Fabulae – LateinLex

https://www.lateinlex.de/?call=Puc&permalink=Hyg_fab_125

Eutropii Breviarium Liber Primus

<https://www.thelatinlibrary.com/eutropius/eutropius1.shtml>

IV. CULTURA Y LITERATURA

André, Hus (2005): *La Historia en Roma*, Madrid, Siglo XXI.

Bayet, Jean (1996): *Literatura Latina*, Madrid, Ariel.

Beard, Mary (2016): *SPQR. Una Historia de la Antigua Roma*, Barcelona, Crítica. (Traducción de Silvia Furió).

Bravo, Gonzalo (2002): *Historia del mundo antiguo. Una introducción crítica*, España, Alianza Editorial.

Codoñer, Carmen (Comp.) (1997): *Historia de la Literatura Latina*, Madrid, Cátedra.

Grant (1960): *Diccionario de mitología griega y romana*, Buenos Aires, Paidós.

Grimal (1960): *El siglo de Augusto*, Buenos Aires, Eudeba.

Grimal, Pierre (1981): *Diccionario de mitología griega y romana*, Barcelona, Paidós.

Grimal, Pierre (2008): *La civilización romana*, Buenos Aires, Paidós.

Howatson (1991): *Diccionario de la Literatura Clásica*, Madrid, Alianza.

Macías – Alta Axarquía (1997): *Cultura Clásica*, Madrid, Mc Graw Hill.

Martínez, Jesús P. (1960): *Historia Universal en cuadros esquemáticos, Volumen I- Edad Antigua*, Madrid, E.P.E.S.A.

Michelet (1953): *Historia de Roma*, Buenos Aires, Argonauta.

Pericot, Ballesteros (1978): *Historia de Roma*, Barcelona, Montaner y Simón.

Rolland, Jacques F. (1965): *Historia Universal, Tomo I*, París.

Tito Livio (1955): *Desde la Fundación de Roma I, II*, México, UNAM. (Versión española y notas de Agustín Millares Carlo)

RELACIONES INTERDISCIPLINARIAS, CON LAS CÁTEDRAS DE LA FACULTAD Y/O DE LA UNIVERSIDAD CON LOS QUE SE PREVEA COORDINAR ACTIVIDADES.

La asignatura tiene relación directa con las cátedras Lengua Española I y II, Historia de la Lengua Española, Lengua y Cultura Latinas I, Literatura Clásica Grecolatina, Filosofía Antigua e Historia Antigua.

ACTIVIDADES DE INVESTIGACIÓN Y/O EXTENSIÓN, QUE SE PREVEA INICIAR O CONTINUAR A LO LARGO DEL AÑO O CUATRIMESTRE.

La asignatura se enmarca dentro de las actividades formativas del proyecto de Investigación 2750 del CIUNSa.



Esp. Carolina Rieszer